

**RUS** Приложение  
**ХОЛОДИЛЬНИКИ-МОРОЗИЛЬНИКИ**

**UKR** Додаток  
**ХОЛОДИЛЬНИКИ-МОРОЗИЛЬНИКИ**

**KAZ** Қосымша  
**ТОҢАЗЫТҚЫШ-МҰЗДАТҚЫШ**

**AZE** Əlavə  
**SOYUDUCU-DONDURUCU**

**RON** Anexa  
**FRIGIDER-CONGELATOR**

**UZB** Илова  
**СОВУТҚИЧЛАР-МУЗЛАТГИЧЛАР**

**TGK** Замима  
**ЯХДОН-САРМОДОН**

**KYR** Тиркеме  
**ТОҢДУРУП-МУЗДАТКЫЧ**

**XM-4421-XXX-N**  
**XM-4423-XXX-N**  
**XM-4424-XXX-N**  
**XM-4425-XXX-N**  
**XM-4426-XXX-N**



## 1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

**1.1** Холодильник соответствует СТБ 1499-2004, СТБ IEC 62552-2009. В соответствии с СТБ IEC 62552-2009 термин «камера» заменен на термин «отделение». В связи с этим данные термины употребляются в одинаковом значении: камера (ХК и МК) в руководстве по эксплуатации, отделение (ХО и МО) в приложении.

**1.2** Холодильник в соответствии с рисунком 1 предназначен для замораживания свежих продуктов, длительного хранения замороженных продуктов и приготовления пищевого льда в морозильном отделении (далее – МО); для охлаждения и кратковременного хранения свежих продуктов, напитков, овощей и фруктов в отделении для хранения свежих пищевых продуктов (далее – ХО).

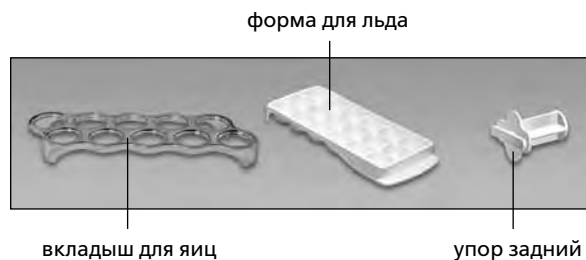
**1.3** В холодильнике предусмотрен блок управления, который позволяет устанавливать температуру в отделениях, отключать ХО или холодильник, обеспечивает световую индикацию на дисплее, управляет работой вентиляторов в отделениях.

**1.4** Холодильник имеет следующие функции: «Суперохлаждение ХО» (\*), «Отпуск» (☀), «Замораживание» (⊗), «Охлаждение напитков» (☞).

**1.5** В холодильнике предусмотрена звуковая сигнализация при открытой более 60 секунд двери ХО.

**1.6** Холодильник оснащен автоматической системой оттаивания без образования инея No Frost.

**1.7** Холодильник должен эксплуатироваться в диапазоне тем-



I – морозильное отделение (МО):  
«а» – зона замораживания и хранения,  
«б» – зона хранения;  
II — отделение для хранения свежих пищевых продуктов (ХО)

Рисунок 1 – Холодильник и комплектующие изделия



Рисунок 2 – Холодильник (вид сверху)

ператур окружающей среды, который соответствует климатическому классу (см. таблицу 1). Климатический класс холодильника указан на его табличке.

**1.8** Общее пространство, необходимое для эксплуатации холодильника, определяется габаритными размерами, указанными на рисунке 2 в миллиметрах. Для беспрепятственного извлечения комплектующих из холодильника необходимо открывать двери отделений на угол не менее 90°.

**1.9** Корзины МО имеют ручку на передней панели для удобства при загрузке и выгрузке продуктов, а также ручки на боковых поверхностях (кроме нижней корзины) для перемещения вне холодильника в соответствии с рисунком 3.

## 2 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ

### 2.1 КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

**2.1.1** Блок управления в соответствии с рисунком 4 имеет кнопки управления (далее – кнопки), обозначенные символами.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** при нажатии кнопок использовать посторонние предметы и прилагать чрезмерные усилия во избежание деформации поверхности кнопок и их поломки.

### 2.2 ДИСПЛЕЙ

**2.2.1** На дисплее (в соответствии с рисунками 4, 5) отображаются индикаторы работы холодильника (подсвечены на рисунке условно).

### 2.3 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

**2.3.1** Индикаторы, обозначенные на рисунке 5, указывают на включение функций, отображают выбранную температуру.

Таблица 1 – Климатические классы

| Класс                 | Символ | Диапазон температур окружающей среды, °C |
|-----------------------|--------|------------------------------------------|
| Умеренный расширенный | SN     | От 10 до 32                              |
| Умеренный             | N      | От 16 до 32                              |
| Субтропический        | ST     | От 16 до 38                              |
| Тропический           | T      | От 16 до 43                              |

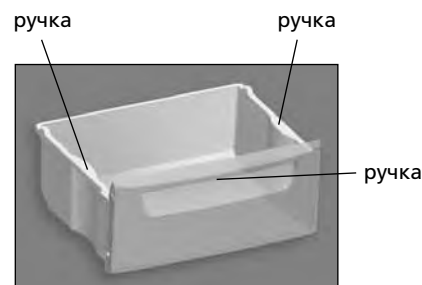


Рисунок 3 – Корзина

### 2.3.2 Индикатор повышенной температуры в МО (Δ)

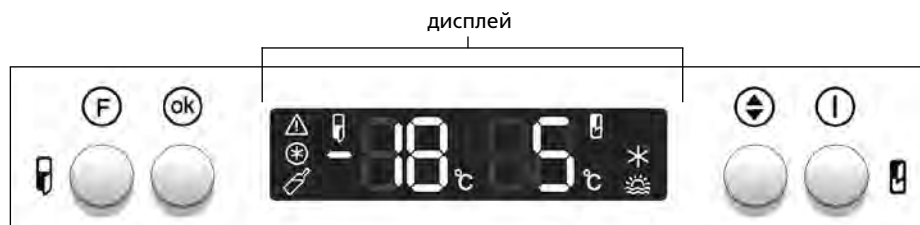
**2.3.2.1** Индикатор Δ в соответствии с рисунком 5 горит, если температура в МО повысилась (например, при первом включении или при включении после уборки, после загрузки большого количества свежих продуктов). Кратковременное включение индикатора (например, при длительном открытии двери МО) не является признаком неисправности холодильника: при понижении температуры в отделении индикатор Δ автоматически гаснет.

При длительном включении индикатора следует проверить качество хранящихся продуктов и вызвать механика сервисной службы.

Мигание индикатора Δ является сигналом размораживания продуктов из-за сбоев в подаче напряжения в электрической сети или его отключения на неопределенное время с последующим включением. Мигание отключается нажатием кнопки **ok**.

### 2.4 ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

**2.4.1** Звуковой сигнал включается, если дверь ХО открыта более 60 секунд. Выключается звуковой сигнал при закрывании двери отделения либо при нажатии кнопки **ok** (при открытой двери отделения).



Кнопки управления

- F** – включение (выключение) холодильника/выбор функции;
- ok** – включение функции/выключение звукового сигнала;
- Δ** – выбор температуры;
- I** – включение (выключение) ХО

Рисунок 4 – Блок управления



#### Индикаторы МО

- включение холодильника/установка температуры в МО;
- °C – символ температуры в МО;
- повышенная температура в МО;
- функция «Замораживание»;
- функция «Охлаждение напитков»;
- – символ отрицательной температуры в МО

#### Индикаторы ХО

- включение ХО/установка температуры в ХО;
- °C – символ температуры в ХО;
- функция «Суперохлаждение ХО»;
- функция «Отпуск»

Рисунок 5 – Дисплей

**2.4.2** Звуковой сигнал также раздается при нажатии кнопок управления при выборе, включении или выключении функции.

### 2.5 БУКВЕННО-ЦИФРОВЫЕ ПОКАЗАНИЯ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

**2.5.1** На индикаторах температуры МО и ХО могут загораться буквенно-цифровые показания, связанные с диагностикой работы холодильника:

- «Н». Мигает, если температура в отделении выше установленной (при подключении холодильника к электрической сети, при открытой длительное время двери отделения, при загрузке большого количества свежих продуктов и т.п.). Индикатор гаснет после восстановления в отделении выбранной температуры;
- «L». Мигает, если температура в отделении ниже установленной, если выключена функция «Замораживание». Гаснет после восстановления в отделении установленной температуры;
- «SC». Загорается при включении функции «Суперохлаждение ХО» и гаснет после ее выключения;
- «SF». Загорается при включении функции «Замораживание» и гаснет после ее выключения;

– «F1», «F2», «F3», «E1», «E2». Загораются при неисправностях. При высвечивании на блоке управления показаний «F1», «F2», «F3», «E1», «E2», а также при мигании «L», «Н» более 24 ч необходимо вызвать механика сервисной службы для устранения неисправностей.

## 3 УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ ХОЛОДИЛЬНИКА

### 3.1 ВКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

**3.1.1** Для включения холодильника следует нажать и удерживать более 3 с кнопку . На дисплее загорятся индикаторы и , а также показания температур в отделениях, которые были установлены до отключения холодильника. Если температура в отделениях выше выбранной температуры хранения, на индикаторах температуры в ХО и в МО начинает мигать «Н».

После включения холодильника начинает мигать индикатор , так как температура в МО повышена. Мигание индикатора следует отключить нажатием кнопки – индикатор начинает гореть постоянно. Затем следует выбрать температуру в отделениях и дополнительные функции (при необходимости). Выбранные показания температур на индикаторах вновь сменяются на мигающие «Н».

Через промежуток времени мигание «Н» прекращается, индикатор гаснет и на дисплее появляются показания установленных температур в ХО и в МО. В холодильник можно помещать продукты.

### 3.2 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

**3.2.1** Включение ХО (если оно было выключено отдельно) производится длительным (в течение 3 секунд) нажатием кноп-

ки – на дисплее загорается индикатор и показание температуры в ХО. Если температура в ХО выше выбранной температуры хранения, на индикаторе температуры в ХО начинает мигать «Н».

**3.2.2** Для выключения ХО следует длительно нажать и удерживать кнопку – на цифровом индикаторе температуры в ХО начинается отсчет времени до выключения «3...2...1», затем раздается звуковой сигнал, индикатор гаснет.

ХО включится автоматически через 5 часов после выключения. При необходимости включить ХО раньше, чем через 5 часов, следует длительно нажать и удерживать кнопку – отделение вновь начинает работать с возможной задержкой по времени.

**ВНИМАНИЕ!** При сбое в подаче электрической энергии или при ее отключении ХО автоматически включится снова через 5 часов.

### 3.3 УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ В ОТДЕЛЕНИИ

**3.3.1** Диапазон возможного выбора температуры:

- в ХО от плюс 2 °C до плюс 8 °C,
- в МО от минус 16 °C до минус 24 °C.

**ВНИМАНИЕ!** Оптимальное значение температуры для хранения свежих продуктов – плюс 5 °C, для хранения замороженных продуктов – минус 18 °C.

**3.3.2** Для установки температуры в ХО и (или) в МО следует:

- нажимая кнопку , выбрать индикатор отделения (ХО – индикатор , МО – индикатор ) и нажать кнопку для подтверждения выбора;
- нажимая кнопку , выбрать значение температуры и нажать кнопку .

Если после выбора температуры кнопка не будет нажата в течение 20 секунд или будет кратковременно нажата кнопка , то блок управления не сохраняет изменения – индикатор или перестает мигать.

Для достижения выбранного значения температуры в отделении необходимо определенное время, особенно после первого включения, а также после уборки холодильника.

**ВНИМАНИЕ!** Прекращение подачи напряжения в электрической сети не влияет на последующую работу холодильника. После возобновления подачи напряжения в электрической сети холодильник продолжает работать с установленными ранее температурными параметрами в отделениях.

### 3.4 ВЫБОР И ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ

**3.4.1** Для выбора функции следует кратковременно нажать на кнопку , пока на дисплее не замигает индикатор необходимой функции. Затем для включения функции следует нажать кнопку – индикатор функции будет гореть не мигая.

Если в течение 3 секунд кнопка не будет нажата, то блок управления не сохраняет изменения – индикатор на дисплее гаснет.

Для выключения выбранной функции следует, нажимая кнопку , выбрать индикатор функции и нажать кнопку .

### 3.5 ФУНКЦИЯ «СУПЕРОХЛАЖДЕНИЕ ХО» (✱)

**3.5.1** Функцию рекомендуется включать при необходимости быстрого охлаждения напитков или большого количества свежих продуктов в ХО. При включении функции температура в ХО понижается до минимального значения для быстрого охлаждения продуктов.

**3.5.2** Для включения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ✱ и нажать кнопку (OK). На дисплее загорается индикатор ✱ и «SC» на цифровом индикаторе температуры в ХО.

**3.5.3** Выключение функции производится автоматически через 6 часов. Функцию также можно выключить раньше: нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ✱, затем нажать кнопку (OK) – индикатор погаснет.

**ВНИМАНИЕ! Функция «Суперохлаждение ХО» выключается автоматически:**

- при включении функции «Отпуск»;
- при сбое в подаче электрической энергии или при ее отключении.

### 3.6 ФУНКЦИЯ «ОТПУСК» (☀)

**3.6.1** Функцию рекомендуется включать при отъезде на длительное время (более 14 дней). При выборе функции в ХО устанавливается температура плюс 15 °С, что предотвращает образование неприятного запаха в закрытом отделении без продуктов. Продукты следует заранее достать из ХО.

**3.6.2** Для включения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ☀ и нажать кнопку (OK). На дисплее загорается индикатор ☀ и «15» на цифровом индикаторе температуры в ХО.

**3.6.3** Для выключения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ☀ и нажать кнопку (OK) – индикатор гаснет.

**ВНИМАНИЕ! Функция «Отпуск» автоматически не выключается при сбое в подаче электрической энергии или при ее отключении.**

### 3.7 ФУНКЦИЯ «ЗАМОРАЖИВАНИЕ» В МО (✱)

**3.7.1** Функция предназначена для замораживания в МО свежих продуктов массой более 4 кг. Функцию «Замораживание» следует включить заранее, за 24 ч до наполнения МО свежими продуктами.

**3.7.2** Для включения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ✱ и подтвердить выбор, нажав кнопку (OK). На дисплее загорается индикатор ✱ и «SF» на цифровом индикаторе температуры в МО.

**3.7.3** Выключение функции производится автоматически через 48 часов. Функцию также можно выключить заранее: нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ✱, затем нажать (OK) – индикатор погаснет.

**ВНИМАНИЕ! Функция «Замораживание» автоматически не восстанавливается при сбое в подаче электрической энергии или при ее отключении.**

### 3.8 ФУНКЦИЯ «ОХЛАЖДЕНИЕ НАПИТКОВ» В МО (⚡)

**3.8.1** Функция служит для быстрого охлаждения напитков в течение заданного времени, необходимого для охлаждения.

**3.8.2** Для включения функции следует, нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ⚡ и нажать кнопку (OK) – на цифровом индикаторе температуры в МО загорится время охлаждения 30 минут. Нажимая кнопку (⬆), выбрать время охлаждения в диапазоне от 1 минуты до 90 минут и для включения функции нажать кнопку (OK) – начнется обратный отсчет времени. Затем блок управления переходит в ранее выбранный режим работы, на дисплее горит индикатор ⚡.

При необходимости отменить функцию до выбора времени охлаждения следует кратковременно нажать кнопку (F).

Для уточнения оставшегося времени охлаждения следует выбрать данную функцию снова: нажимая кнопку (F), выбрать индикатор ⚡ – на дисплее высветится показание оставшегося времени, которое автоматически погаснет через 20 секунд.

**3.8.3** По истечении установленного времени охлаждения раздается звуковой сигнал и на дисплее начинает мигать индикатор ⚡. Функцию следует выключить, нажав кнопку (OK), – индикатор ⚡ погаснет.

**ВНИМАНИЕ! По истечении времени охлаждения не забудьте достать напитки из МО.**

**3.8.4** При необходимости выключить функцию раньше (до истечения установленного времени) следует нажатием кнопки (F) выбрать индикатор ⚡ и нажать кнопку (OK) – на дисплее высветится оставшееся время. Затем еще раз нажать кнопку (OK) – индикатор ⚡ погаснет.

**ВНИМАНИЕ! Функция «Охлаждение напитков» не выключается при отключении электрической энергии или при сбое в ее подаче. Отсчет времени охлаждения возобновляется после включения электроэнергии.**

### 3.9 ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

**3.9.1** Для выключения холодильника нажать и удерживать в течение 3 секунд кнопку (F).

На цифровом индикаторе температуры в МО начинается отсчет времени до выключения «3...2...1», затем раздается звуковой сигнал и индикаторы F, F гаснут.

При повторном длительном нажатии кнопки (F) холодильник вновь начинает работать с возможной задержкой по времени.

**3.9.2** Для отключения холодильника от электрической сети следует вынуть вилку шнура питания из розетки.

## 4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

**ВНИМАНИЕ! Не размещайте продукты вплотную к задней стенке МО, чтобы не перекрыть воздушные каналы системы No Frost.**

**4.1** В холодильнике предусмотрена автоматическая система оттаивания – No Frost (без образования инея).

ХО и МО необходимо для поддержания чистоты убирать не менее одного раза в год.